

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení Chevrolet Cruze Kombi 11/2011->

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ
SVC
NÁCHOD
ORIGINAL

 TUV 300

Montážní návod
Fitting instruction
Montageanleitung

Classe A50-X
 EHK 55

E27 55R 01-0063

Chevrolet Cruze Combi

11/2011->

Typ: VTZ 001-339
VTZ 002-339
VTZ 003-339



2600 kg

1800 kg

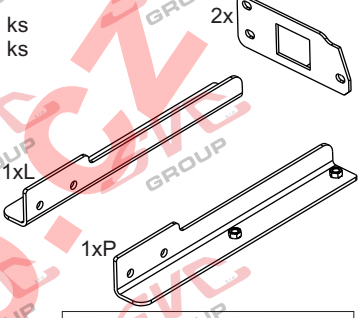
D
Hodnota
value
Wert
10,45 kN

 95 kg

M12x30 G8.8. - 4 ks
M12x35 G8.8. - 4 ks

12 - 6 ks
13 - 6 ks
13 - 2 ks

M12DIN - 2 ks

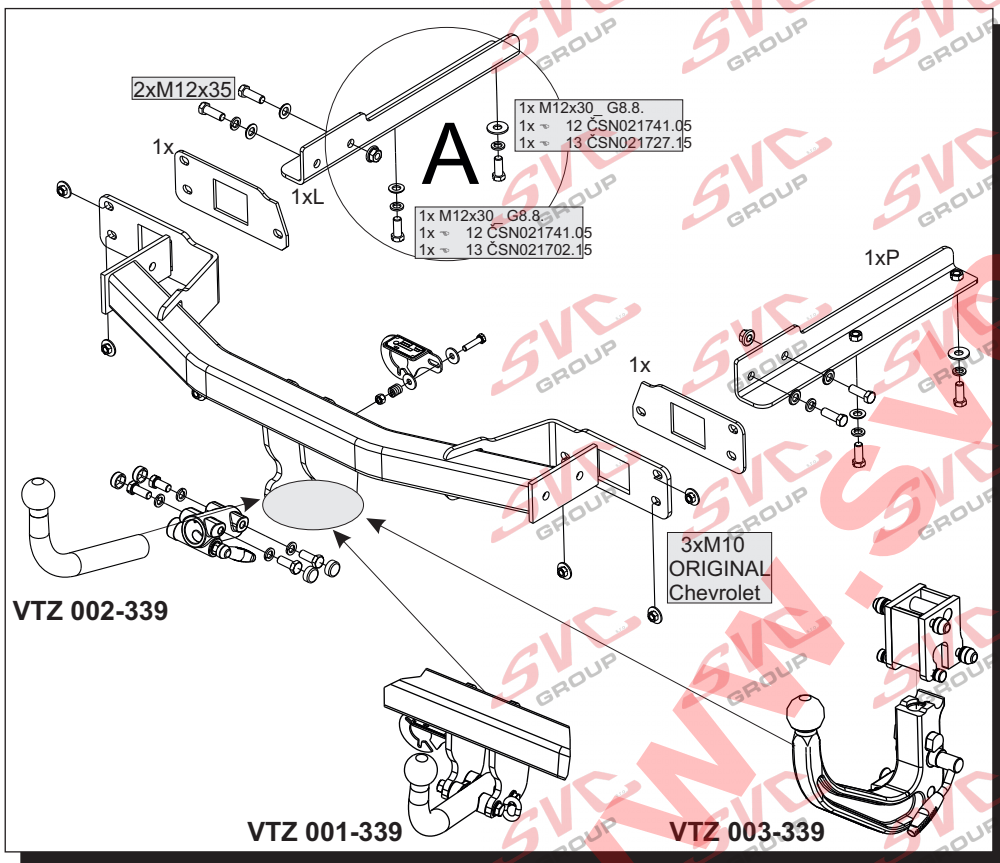


2x
1xL
1xP

**čep: VT 04/A/SV-MAT 2/3
el: OP-052-B1**

Předepsané utahovací momenty:
Specified torque settings :

		
M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm



Montážní návod

- Odmontujte zadní světlá, zadní nárazník (POZOR na elektropřipojku) a dále jeho hliníkovou výztuhu (tu již nebudete potřebovat). Šest původních matic M10 bude následně použito zpět.
- Na šest šroubů na zadním čele vozidla nasuňte vymešovací plechy a následně přichyťte hlavní nosník tažného zařízení šesti původními maticemi M10 – NEDOTAHUJTE !!!
- Do otvorů v nosnících vsuňte přílohu tvaru L a přichyťte je čtyřmi šrouby M12x30 spolu s pružnými, kruhovými a velkoplošnými podložkami – tyto použijte v místech blíže k nápravě vozidla (viz obr.) – NEDOTAHUJTE !!!
- Nyní přiložte tvaru L přílohu k hlavnímu nosníku tažného zařízení čtyřmi šrouby M12x35 spolu s pružnými a kruhovými podložkami a dvěma maticemi M12-DIN.
- Nyní vše vyrovnejte a řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.
- Zhotovte výřez nárazníku dle dodané šablony a vraťte zpět všechny díly demontované v bodě č.1

Instruction for Assembly

- Dismantle the rear lights, rear bumper (BEWARE of the electric wiring) and its aluminum strut (this will not be needed anymore). Six original M10 will be used for back mounting.
- Slide the distance plates onto the six screws on the rear face of the vehicle, and subsequently attach the main girder of the towing device with six original M10 nuts – DO NOT TIGHTEN !!!
- Insert L-shaped plates into the holes in the girders and attach them with four M12x30 screws with elastic circular and large washers – these should be used at the spots nearer to the vehicle axle (see the picture) – DO NOT TIGHTEN !!! Now attach the L-shaped plates to the main girder of the towing device with four M12x35 screws with elastic and circular washers, and with two M12-DIN nuts.
- Now align and balance everything and tighten properly according to the tightening moments.
- Make a recess in the bumper as per the supplied template and put all parts dismantled under 1. back to their places again.

Montageanleitung

- Rücklichter, hintere Stoßstange (ACHTUNG bei dem Elektroanschluss) und deren Alu-Verstrebung ausbauen (wird nicht mehr benötigt). Die sechs ursprünglichen Muttern M10 werden nachfolgend wieder verwendet.
- Auf die sechs Schrauben auf der Fahrzeugheckseite die Abstandsblechelemente aufschieben und nachfolgend den Hauptträger der Zugeinrichtung mit den sechs ursprünglichen Muttern M10 befestigen - NICHT FESTZIEHEN!!!
- In die Öffnungen in den Trägern die L-förmigen Anlagen einschieben mit vier Schrauben M12x30 mit Feder-, Rundscheiben und großflächigen Scheiben befestigen - diese an der näheren Stelle zur Fahrzeugachse benutzen (siehe Abb.). - NICHT FESTZIEHEN!!! Jetzt die L-förmigen Anlagen am Hauptträger der Zugeinrichtung mit vier Schrauben M12x35 zusammen mit den Feder- und Rundscheiben und mit zwei Muttern M12-DIN befestigen.
- Anschließend alle Teile ausrichten und ordnungsmäßig nach den jeweiligen Anzugsmomenten festziehen.
- In der Stoßstange einen Ausschnitt gemäß der mitgelieferten Schablone herstellen und alle im Punkt 1 ausgebauten Teile wieder einbauen.

CZ

GB

D

TYPE:
VTZ 001/2/3-339

SVC NÁCHOD, s.r.o.

Průmyslová zóna-Vysokov 179,
549 12 Vysokov-ČR

INFO: www.svcnachod.cz
E-mail: svc@svcnachod.cz

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

1

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

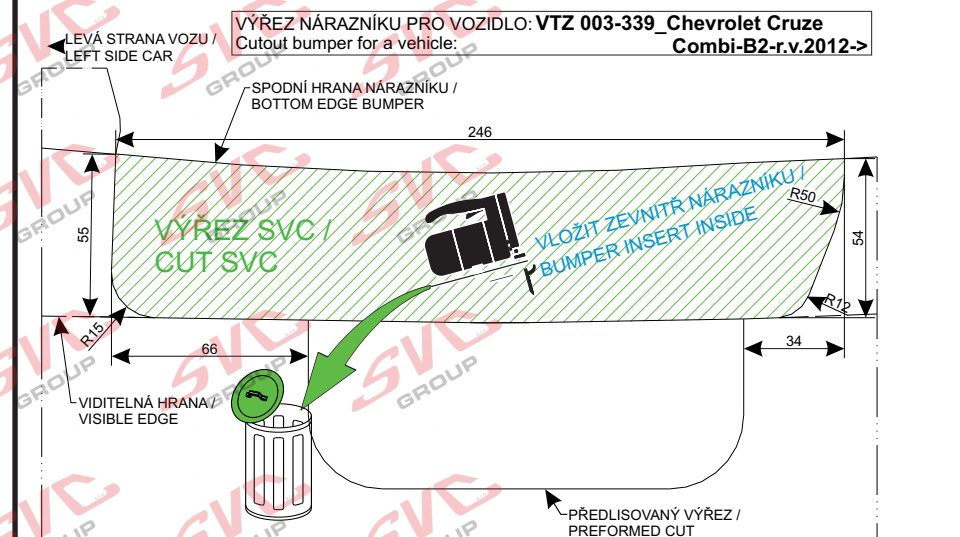
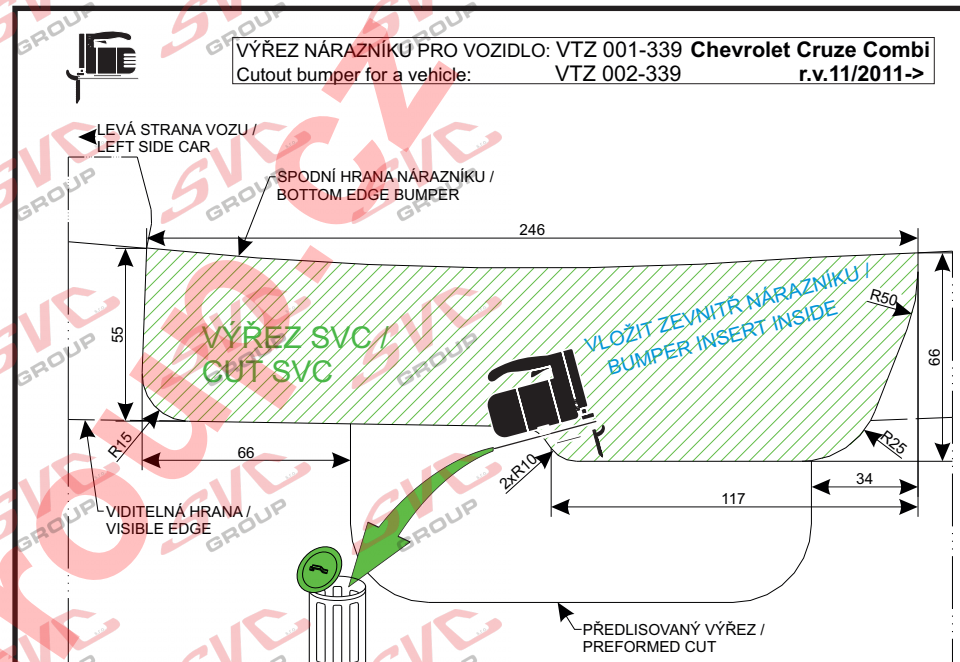
- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
- Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
- 1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nástrůbků karosérie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
- 2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.
- 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.
- 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle směrnice ES 55 EHK a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EHK 55 ES and is up to the EC standard.

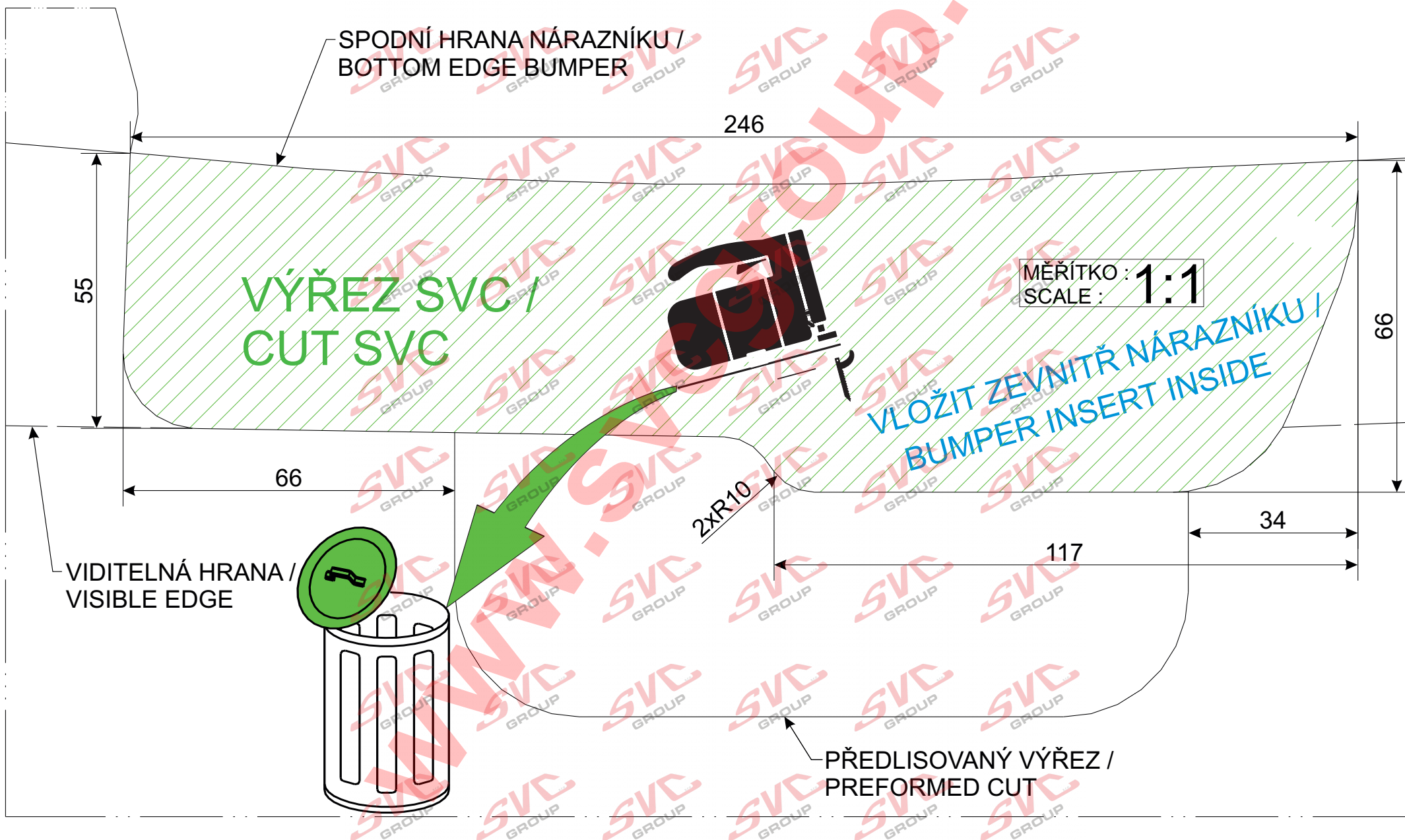
Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
 - bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
 - 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
 - 2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
 - 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
 - 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
- Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EHK 55 ES geprüft und genehmigt und erfüllt die ES-Norm.



VÝŘEZ NÁRAZNÍKU PRO VOZIDLO: VTZ 001-339 **Chevrolet Cruze Comb**
Cutout bumper for a vehicle: VTZ 002-339 r.v.11/2011->

← LEVÁ STRANA VOZU /
LEFT SIDE CAR



VÝŘEZ NÁRAZNÍKU PRO VOZIDLO: **VTZ 003-339_Chevrolet Cruze**
Cutout bumper for a vehicle: **Combi** r.v.11/2011->

← LEVÁ STRANA VOZU /
LEFT SIDE CAR

SPODNÍ HRANA NÁRAZNÍKU /
BOTTOM EDGE BUMPER

246

55

VÝŘEZ SVC /
CUT SVC

MĚŘITKO : 1:1
SCALE :

54

R50

R12

R15

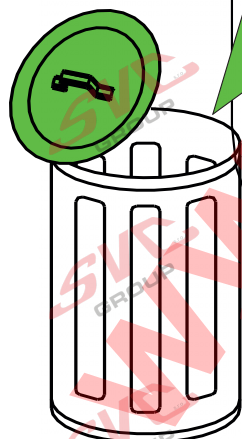
66

34

VIDITELNÁ HRANA /
VISIBLE EDGE

VLOŽIT ZE VNITŘ NÁRAZNÍKU /
BUMPER INSERT INSIDE

PŘEDLISOVANÝ VÝŘEZ /
PREFORMED CUT



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz